

A Closer Look at an Album of Ukiyo-e Postcards

Anjuli RAMDENE, M.A
University of Zürich

The album, which is currently held in a private collection, consists of 89 postcards. Of these, five offer more information regarding the postcards themselves, the private society which commissioned them as well as the occasion for the print of these postcards. These introductory cards also provide information about the members of the society and the artists.

The postcards were commissioned in 1937 in the Kansai region, they feature a wide array of image themes and styles. The cards were designed by the individual members of the society to be exchanged during the Gion Matsuri, a festival held annually in Kyoto during the month of July. The society members, however, were not only from Kyoto but the wider Kansai region, such as Osaka and Nagoya.

This breadth is reflected in the imagery of the cards. While some of them were created by the same artist, the scope of the imagery and style is so varied that every postcard becomes its own work of art. The standard size and dimensions of postcards made it likely that designs were tailor-made for this purpose. Woodblock print designs, for example, typically had different dimensions and would have had to be cut down in order for them to fit postcards. This allows the postcards to showcase fine details and in some cases, artists would even use gold and silver as elements of design.

The imagery of the postcards itself ranges from landscapes, flowers, and temples, to scenes depicting people in a variety of interactions, or beings of supernatural nature. The style utilized in the depiction of these is, as previously mentioned, is quite varied from minimalism and fine lines, to colorful and broad strokes. The album, with all its variations and breadth, offers a glimpse into the artistic spirit of the time period, of the region, as well as into the medium of ukiyo-e in its later stages.

「木版絵葉書のアルバムをめぐって」

アンジュリ・ラムデネー
チューリッヒ大学大学院

現在、個人蔵されているこのアルバムには、葉書が89枚構成されています。これらのうち、5枚は葉書自体だけではなく、依頼した私設社会と印刷の機会に関する情報を提供しています。この「紹介葉書」は、社会人や芸術家の情報を著しく提供します。

こういう葉書は、関西で1937年に委託され、幅広いイメージのテーマやスタイルが特徴です。そのうち毎年7月に京都で開催される祇園祭の際に交換された葉書が個人メンバーがデザインしたケースもあります。こういう葉書交換は京都だけでなく、大阪や名古屋などの関西圏に広がっていました。

葉書の画像にこのバラエティーが反映されます。いくつかは同じ芸術家によって作成されましたが、イメージとスタイルの範囲は非常に様々で、すべての葉書がそれ独立した芸術作品になります。葉書の標準的な寸法により、デザインがカスタマイズされている可能性を高めました。例えば、浮世絵からのデザインは、異なる寸法となるので、葉書に合うようにカットされなければならなかったです。これにより、葉書に細かい詳細が示され、場合によっては芸術家が金や銀をデザインの要素として使用することさえあります。

はがき自体の画像テーマは、風景、花、寺院、様々な人物、または超自然の存在に及びます。これらの描写に使用されているスタイルは、ミニマリズム的な細かい線から、多彩で広い筆跡まで、多岐にわたります。こういうバラエティーが見えるアルバムでは、当時の芸術的精神、地域の特徴、そして浮世絵や他のメディアへの関係がうまく見ることができます。